NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION FORTY-FIRST LEGISLATURE

Votes and Proceedings

of the Assembly

Thursday, 5 October 2017 — No. 279

President of the National Assembly:
Mr. Jacques Chagnon

QUÉBEC

The Assembly was called to order at 9.40 o'clock a.m.

_____

ROUTINE PROCEEDINGS

Statements by Members

Mr. Drolet (Jean-Lesage) made a statement to underline Québec community recreation centres day.

_____

Mr. LeBel (Rimouski) made a statement to underline World Day of Action for Decent Work.

_____

Mr. Coiteux (Nelligan) made a statement to underline Fire Prevention Week.

_____

Mr. Bonnardel (Granby) made a statement to underline the 50th anniversary of Granby's Centre régional intégré de formation.

_____

Mrs. Charbonneau (Mille-Îles) made a statement to congratulate the winners and finalists of the "Ensemble contre l'intimidation" award.

Mrs. Ouellet (Vachon) made a statement to underline the work of the organizers of the Circuit patrimonial du chemin de Chambly.

_____

Mr. Ouimet (Marquette) made a statement to pay tribute to Mr. Émile Lacoste for his commitment to the community of Dorval.

_____

Mrs. Roy (Montarville) made a statement to underline Mr. Julien Racicot's electric wheelchair journey through Québec to raise money for people with spinal cord injuries.

_____

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 54.1, Mr. Ouimet (Marquette) made a statement to underline the city of Dorval's 125th anniversary.

_____

Mr. Lisée (Rosemont) made a statement to underline the 50th anniversary of the Club Optimiste Rosemont-Montréal-Québec.

_____

At 9.52 o'clock a.m., Mrs. Gaudreault, Second Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

_____

The proceedings resumed at 10.01 o'clock a.m.

_____

Moment of reflection

Introduction of Bills

Mr. Leitão, Minister of Finance, moved that leave be granted to introduce the following bill:

141 An Act mainly to improve the regulation of the financial sector, the protection of deposits of money and the operation of financial institutions

The motion was carried.

Accordingly, Bill 141 was introduced in the Assembly.

Mr. Barrette, Minister of Health and Social Services, moved that leave be granted to introduce the following bill:

148 An Act to regulate generic medication procurement by owner pharmacists and to amend various legislative provisions

The motion was carried.

Accordingly, Bill 148 was introduced in the Assembly.

Presenting Papers

Mr. Moreau, Minister responsible for Government Administration and Ongoing Program Review and Chair of the Conseil du trésor, tabled the following:

The 2016–2017 annual management report of the Secrétariat du Conseil du trésor;

(Sessional Paper No. 3634-20171005)

The 2016–2017 annual report of the Société québécoise des infrastructures.
(Sessional Paper No. 3635-20171005)

_____

Mrs. Anglade, Minister of Economy, Science and Innovation, tabled the following:

The 2016–2017 annual report of the Centre de recherche industrielle du Québec.
(Sessional Paper No. 3636-20171005)

_____

Mr. Coiteux, Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy and Minister of Public Security, tabled the following:

The 2016–2017 annual management report of the Société d'habitation du Québec;
(Sessional Paper No. 3637-20171005)

The 2016–2017 annual management report of the Commission québécoise des libérations conditionnelles.
(Sessional Paper No. 3638-20171005)

_____

Mr. Fournier, Government House Leader, tabled the following:

The Government's reply to a petition tabled on 31 May 2017 by Mr. Khadir (Mercier) on regulating the practice of osteopathy and creating a professional order of osteopaths;
(Sessional Paper No. 3639-20171005)

The Government's reply to petitions tabled on 14 June 2017 by Mr. St-Denis (Argenteuil) on widening Highway 50;
(Sessional Paper No. 3640-20171005)

The Government's reply to a written question from Mr. Gaudreault (Jonquière) on the Commission des normes, de l'équité, de la santé et de la sécurité du travail's treatment of occupational lung diseases – File involving Mr. Claude A. Truchon, Question No. 248, *Order Paper and Notices* of 13 June 2017.

(Sessional Paper No. 3641-20171005)

Presenting Reports from Committees

Mr. Ouellette (Chomedey), Committee Chair, tabled the following:

The report from the Committee on Institutions, which held public hearings on 4 October 2017 within the framework of special consultations on Bill 139, An Act to group the Office Québec/Wallonie-Bruxelles pour la jeunesse, the Office Québec-Amériques pour la jeunesse and the Office Québec-Monde pour la jeunesse.

(Sessional Paper No. 3642-20171005)

———————

Mr. Iracà (Papineau), Committee Chair, tabled the following:

The report from the Committee on Transportation and the Environment, which met on 4 October 2017 to examine the report on immunity from prosecution for complaints regarding neighbourhood disturbances and the procedure for handling complaints, mediation and arbitration concerning off-highway vehicles.

(Sessional Paper No. 3643-20171005)

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

Deferred Divisions

The Assembly took the division, which had been deferred at the sitting of 4 October 2017, on the motion moved by Mr. Jolin-Barrette (Borduas) during Business Standing in the Name of Members in Opposition.

This motion reads as follows:

> THAT the National Assembly take note that the Fédération des médecins spécialistes, the Association des spécialistes en médecine d'urgence, the Association des médecins psychiatres, the Canadian Medical Association and the Québec Medical Association propose that the legal age for buying cannabis and its derivatives be set at 21;
>
> THAT it reiterate the importance of not trivializing cannabis consumption and of sending a clear message as to the risks such consumption poses to the health and development of young persons;
>
> THAT it propose to set the legal age for buying cannabis and its derivatives at 21.

The motion was negatived on the following vote:

(Division No. **367** in Appendix)

Yeas: **19** Nays: **88** Abstentions: **0**

Motions Without Notice

Mrs. Lavallée (Repentigny), together with Mrs. Fournier (Marie-Victorin), Mrs. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques), Mr. Lelièvre (Gaspé), Mr. Surprenant (Groulx) and Mrs. Ouellet (Vachon), moved a motion to hold a parliamentary committee on child prostitution; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Proulx, Minister of Education, Recreation and Sports, together with Mrs. David, Minister responsible for Higher Education, Mr. Cloutier (Lac-Saint-Jean), Mr. Bonnardel (Granby), Mr. Nadeau-Dubois (Gouin), Mr. Lelièvre (Gaspé), Mr. Surprenant (Groulx), Mr. Sklavounos (Laurier-Dorion) and Mrs. Ouellet (Vachon), moved:

> THAT the National Assembly mark World Teachers' Day, being held today, 5 October 2017;
>
> THAT it pay tribute to the thousands of dedicated individuals who work day in, day out to educate Québec's young and adult students, thereby playing a vital role in their educational success;
>
> THAT, lastly, it invite all Quebecers to express their gratitude to the teaching profession.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

Mr. Bérubé, Official Opposition House Leader, together with Mr. Spénard (Beauce-Nord), Mrs. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques), Mr. Lelièvre (Gaspé) and Mr. Surprenant (Groulx), moved a motion concerning Operation Mâchurer; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

Mrs. Ouellet (Vachon) moved a motion on nationalizing cannabis production and distribution; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Tanguay, Deputy Government House Leader, convened the following committees:

- the Committee on Culture and Education, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 144, An Act to amend the Education Act and other legislative provisions concerning mainly free educational services and compulsory school attendance;

- the Committee on Health and Social Services, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 130, An Act to amend certain provisions regarding the clinical organization and management of health and social services institutions.

_____

Mrs. Gaudreault, Second Vice-President, gave the following notices:

- the Committee on Transportation and the Environment shall hold a deliberative meeting to organize the order of initiative on the safe use of mobile phones while driving;

- the Committee on Institutions shall hold a public meeting to hear the Chief Electoral Officer of Québec pursuant to Standing Order 294.1.

Information on the Proceedings of the Assembly

Mrs. Gaudreault, Second Vice-President, informed the Assembly that on Friday, 20 October 2017, Mr. Caire (La Peltrie) would question Mr. Moreau, Minister responsible for Government Administration and Ongoing Program Review and Chair of the Conseil du trésor, during an interpellation on the Liberal Government's intent to make deputy ministers and heads of agencies accountable as to their administration's effectiveness.

ORDERS OF THE DAY

Government Bills

Report Stage

The Assembly resumed the debate, which had been adjourned on 4 October 2017, on consideration of the report from the Committee on Institutions on its clause-by-clause consideration of Bill 62, An Act to foster adherence to State religious neutrality and, in particular, to provide a framework for religious accommodation requests in certain bodies, together with the amendments transmitted by Mrs. Maltais (Taschereau).

The debate being concluded, Mrs. Gaudreault, Second Vice-President, put the question on the amendments.

Mr. Bérubé, Official Opposition House Leader, requested a ruling on reading amendments transmitted under Standing Order 252 before the question is put thereon.

_____

At 12.25 o'clock p.m., Mrs. Gaudreault, Second Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

_____

The proceedings resumed at 12.48 o'clock p.m.

_____

Mrs. Gaudreault, Second Vice-President, gave a ruling in response to the question raised by Mr. Bérubé, Official Opposition House Leader.

DIRECTIVE FROM THE CHAIR

Under Standing Order 254, when the debate on consideration of the Committee's report has concluded, the question shall be put on the amendments severally in such manner as the President shall specify. For many years, the established practice has generally been to put the question on the amendments as a whole so as to reduce the number of recorded divisions.

At a meeting of the House leaders held before the debate on consideration of the Committee's report, it was agreed that, exceptionally, when the debate had concluded, the question would be put on the amendments severally. However, there was no decision to read the text of each individual amendment before each question was put.

The Chair recalls that, as is always the case when considering a committee report, amendments transmitted by Members are sent to all parliamentary groups and independent Members so that they can read them. This was done in the case at hand. The Members could read the amendments between the time they were forwarded and the time the question was put thereon.

The Chair stresses that the Standing Orders provide for a different procedure only in the context of an exceptional legislative procedure, for example, when the deadline for transmitting amendments is much shorter. In this regard, Standing Order 257.7 explicitly states that the Chair shall read each amendment before the question is put thereon.

The Chair therefore invites the Members to proceed with the vote on the various amendments.

The question was put on the amendment to section 4 and a recorded division was thereupon demanded.

The amendment was negatived on the following vote:

(Division No. **368** in Appendix)

Yeas: **46** Nays: **58** Abstentions: **0**

The question was put on the amendment introducing section 4.1 and a recorded division was thereupon demanded.

The amendment was negatived on the following vote:

(Division No. **369** in Appendix)

Yeas: **46** Nays: **58** Abstention: **0**

The question was put on the amendment to section 9, and a recorded division was thereupon demanded.

The amendment was negatived on the following vote:

(Division No. **370** in Appendix)

Yeas: **46** Nays: **58** Abstentions: **0**

The question was put on the amendment to section 10, and a recorded division was thereupon demanded.

The amendment was negatived on the following vote:

(Division No. **371** in Appendix)

Yeas: **44** Nays: **60** Abstentions: **0**

The question was put on the amendment to section 16, and a recorded division was thereupon demanded.

The amendment was negatived on the following vote:

(Division No. **372** in Appendix)

Yeas: **46** Nays: **58** Abstentions: **0**

The question was put on the amendment to the preamble, and a recorded division was thereupon demanded.

The amendment was negatived on the following vote:

(Division No. **373** in Appendix)

Yeas: **46** Nays: **58** Abstentions: **0**

The question was put on the report, and a recorded division was thereupon demanded.

The report was concurred in on the following vote:

(Division No. **374** in Appendix)

Yeas: **58** Nays: **46** Abstentions: **0**

_____

At 1.12 o'clock p.m., Mrs. Gaudreault, Second Vice-President, suspended the proceedings until 3.00 o'clock p.m.

_____

The proceedings resumed at 3.01 o'clock p.m.

_____

Passage in Principle

Mr. Moreau, Minister responsible for Government Administration and Ongoing Program Review and Chair of the Conseil du trésor, moved that Bill 135, An Act to reinforce the governance and management of the information resources of public bodies and government enterprises, do now pass in principle.

After debate thereon, the motion was carried on division, and Bill 135 was accordingly passed in principle.

Mrs. Vien, Deputy Government House Leader, moved that Bill 135 be referred to the Committee on Public Finance for clause-by-clause consideration.

The motion was carried.

Report Stage

The Assembly took into consideration the report from the Committee on Institutions on its clause-by-clause consideration of Bill 133, An Act to make wearing of the uniform by police officers and special constables mandatory in the performance of their duties.

The debate being concluded, the report was concurred in.

Mrs. Vien, Deputy Government House Leader, moved the adjournment of the Assembly until Tuesday, 17 October 2017 at 1.40 o'clock p.m.

The motion was carried.

Accordingly, at 5.04 o'clock p.m., Mr. Ouimet, First Vice-President, adjourned the Assembly until Tuesday, 17 October 2017 at 1.40 o'clock p.m.

ROYAL ASSENT

On Thursday, 5 October 2017 at 1.25 o'clock p.m. in the Office of the Lieutenant-Governor, in the presence of Mrs. Charlebois, Minister for Rehabilitation, Youth Protection, Public Health and Healthy Living, and Mrs. Tremblay (Chauveau), Delegates of the Premier, and of Mr. Arsenault, Director General of Parliamentary Affairs and Delegate of the Secretary General, the Honourable J. Michel Doyon, Lieutenant-Governor of Québec, was pleased to assent to the following bill:

99 An Act to amend the Youth Protection Act and other provisions

JACQUES CHAGNON

President

APPENDIX

Recorded Divisions

On the motion moved by Mr. Jolin-Barrette (Borduas):

(Division No. 367)

YEAS - 19

Bonnardel (*CAQ*)	Lefebvre (*CAQ*)	Picard (*CAQ*)	Soucy (*CAQ*)
Charette (*CAQ*)	Legault (*CAQ*)	Roberge (*CAQ*)	Spénard (*CAQ*)
D'Amours (*CAQ*)	Lemay (*CAQ*)	Roy (*CAQ*)	Surprenant (*IND*)
Jolin-Barrette (*CAQ*)	Martel (*CAQ*)	(*Montarville*)	
Laframboise (*CAQ*)	Paradis (*CAQ*)	Samson (*CAQ*)	
Lavallée (*CAQ*)	(*Lévis*)	Schneeberger (*CAQ*)	

NAYS - 88

Anglade (*QLP*)	David (*QLP*)	LeBel (*PQ*)	Reid (*QLP*)
Arcand (*QLP*)	de Santis (*QLP*)	Leclair (*PQ*)	Richard (*PQ*)
Auger (*QLP*)	Drolet (*QLP*)	Léger (*PQ*)	Rochon (*PQ*)
Barrette (*QLP*)	Fortin (*QLP*)	Leitão (*QLP*)	Rotiroti (*QLP*)
Bergeron (*PQ*)	(*Pontiac*)	Lessard (*QLP*)	Rousselle (*QLP*)
Bernier (*QLP*)	Fortin (*QLP*)	Lisée (*PQ*)	Roy (*PQ*)
Bérubé (*PQ*)	(*Sherbrooke*)	Maltais (*PQ*)	(*Bonaventure*)
Billette (*QLP*)	Fournier (*QLP*)	Marceau (*PQ*)	Sauvé (*QLP*)
Birnbaum (*QLP*)	(*Saint-Laurent*)	Massé (*IND*)	Simard (*QLP*)
Blais (*QLP*)	Fournier (*PQ*)	Matte (*QLP*)	(*Dubuc*)
Blanchette (*QLP*)	(*Marie-Victorin*)	Melançon (*QLP*)	St-Denis (*QLP*)
Bolduc (*QLP*)	Gaudreault (*PQ*)	Merlini (*QLP*)	St-Pierre (*QLP*)
Boucher (*QLP*)	(*Jonquière*)	Montpetit (*QLP*)	Tanguay (*QLP*)
Boulet (*QLP*)	Giguère (*QLP*)	Moreau (*QLP*)	Thériault (*QLP*)
Bourcier (*PQ*)	Girard (*QLP*)	Morin (*QLP*)	Therrien (*PQ*)
Bourgeois (*QLP*)	Habel (*QLP*)	Nadeau-Dubois (*IND*)	Traversy (*PQ*)
Busque (*QLP*)	Hardy (*QLP*)	Ouellet (*IND*)	Tremblay (*QLP*)
Carrière (*QLP*)	Heurtel (*QLP*)	(*Vachon*)	Turcotte (*PQ*)
Charbonneau (*QLP*)	Hivon (*PQ*)	Ouellet (*PQ*)	Vallée (*QLP*)
Charlebois (*QLP*)	Huot (*QLP*)	(*René-Lévesque*)	Vallières (*QLP*)
Chevarie (*QLP*)	Iracà (*QLP*)	Ouellette (*QLP*)	Vien (*QLP*)
Cloutier (*PQ*)	Jean (*PQ*)	Plante (*QLP*)	Weil (*QLP*)
Coiteux (*QLP*)	Kelley (*QLP*)	Poëti (*QLP*)	
Couillard (*QLP*)	Kotto (*PQ*)	Poirier (*PQ*)	
D'Amour (*QLP*)	Lamarre (*PQ*)	Proulx (*QLP*)	

On the amendment to section 4:

(Division No. 368)

YEAS - 46

Bergeron (*PQ*)
Bérubé (*PQ*)
Bonnardel (*CAQ*)
Bourcier (*PQ*)
Caire (*CAQ*)
Charette (*CAQ*)
Cloutier (*PQ*)
D'Amours (*CAQ*)
Fournier (*PQ*)
(*Marie-Victorin*)
Gaudreault (*PQ*)
(*Jonquière*)
Hivon (*PQ*)
Jean (*PQ*)
Jolin-Barrette (*CAQ*)
Kotto (*PQ*)
Laframboise (*CAQ*)
Lamarre (*PQ*)
Lamontagne (*CAQ*)
Lavallée (*CAQ*)
LeBel (*PQ*)
Lefebvre (*CAQ*)
Legault (*CAQ*)
Léger (*PQ*)
Lemay (*CAQ*)
Lisée (*PQ*)
Maltais (*PQ*)
Marceau (*PQ*)
Martel (*CAQ*)
Massé (*IND*)
Nadeau-Dubois (*IND*)
Ouellet (*PQ*)
(*René-Lévesque*)
Ouellet (*IND*)
(*Vachon*)
Picard (*CAQ*)
Poirier (*PQ*)
Richard (*PQ*)
Roberge (*CAQ*)
Rochon (*PQ*)
Roy (*PQ*)
(*Bonaventure*)
Roy (*CAQ*)
(*Montarville*)
Samson (*CAQ*)
Schneeberger (*CAQ*)
Soucy (*CAQ*)
Spénard (*CAQ*)
Surprenant (*IND*)
Therrien (*PQ*)
Traversy (*PQ*)
Turcotte (*PQ*)

NAYS - 58

Arcand (*QLP*)
Auger (*QLP*)
Barrette (*QLP*)
Bernier (*QLP*)
Billette (*QLP*)
Birnbaum (*QLP*)
Blais (*QLP*)
Blanchette (*QLP*)
Bolduc (*QLP*)
Boucher (*QLP*)
Boulet (*QLP*)
Bourgeois (*QLP*)
Busque (*QLP*)
Carrière (*QLP*)
Charbonneau (*QLP*)
Charlebois (*QLP*)
Chevarie (*QLP*)
Coiteux (*QLP*)
Couillard (*QLP*)
D'Amour (*QLP*)
David (*QLP*)
de Santis (*QLP*)
Drolet (*QLP*)
Fortin (*QLP*)
(*Pontiac*)
Fournier (*QLP*)
(*Saint-Laurent*)
Giguère (*QLP*)
Girard (*QLP*)
Habel (*QLP*)
Hardy (*QLP*)
Heurtel (*QLP*)
Huot (*QLP*)
Iracà (*QLP*)
Kelley (*QLP*)
Leitão (*QLP*)
Lessard (*QLP*)
Matte (*QLP*)
Melançon (*QLP*)
Merlini (*QLP*)
Montpetit (*QLP*)
Moreau (*QLP*)
Morin (*QLP*)
Ouellette (*QLP*)
Plante (*QLP*)
Poëti (*QLP*)
Proulx (*QLP*)
Reid (*QLP*)
Rotiroti (*QLP*)
Rousselle (*QLP*)
Sauvé (*QLP*)
Simard (*QLP*)
(*Dubuc*)
St-Denis (*QLP*)
Tanguay (*QLP*)
Thériault (*QLP*)
Tremblay (*QLP*)
Vallée (*QLP*)
Vallières (*QLP*)
Vien (*QLP*)
Weil (*QLP*)

On the amendment introducing section 4.1:

(Division No. 369)

YEAS - 46

Bergeron (*PQ*)	Jean (*PQ*)	Maltais (*PQ*)	Rochon (*PQ*)
Bérubé (*PQ*)	Jolin-Barrette (*CAQ*)	Marceau (*PQ*)	Roy (*PQ*) (*Bonaventure*)
Bonnardel (*CAQ*)	Kotto (*PQ*)	Martel (*CAQ*)	Roy (*CAQ*) (*Montarville*)
Bourcier (*PQ*)	Laframboise (*CAQ*)	Massé (*IND*)	Samson (*CAQ*)
Caire (*CAQ*)	Lamarre (*PQ*)	Nadeau-Dubois (*IND*)	Schneeberger (*CAQ*)
Charette (*CAQ*)	Lamontagne (*CAQ*)	Ouellet (*PQ*) (*René-Lévesque*)	Soucy (*CAQ*)
Cloutier (*PQ*)	Lavallée (*CAQ*)	Ouellet (*IND*) (*Vachon*)	Spénard (*CAQ*)
D'Amours (*CAQ*)	LeBel (*PQ*)	Picard (*CAQ*)	Surprenant (*IND*)
Fournier (*PQ*) (*Marie-Victorin*)	Lefebvre (*CAQ*)	Poirier (*PQ*)	Therrien (*PQ*)
Gaudreault (*PQ*) (*Jonquière*)	Legault (*CAQ*)	Richard (*PQ*)	Traversy (*PQ*)
Hivon (*PQ*)	Léger (*PQ*)	Roberge (*CAQ*)	Turcotte (*PQ*)
	Lemay (*CAQ*)		
	Lisée (*PQ*)		

NAYS - 58

Arcand (*QLP*)	Chevarie (*QLP*)	Huot (*QLP*)	Rotiroti (*QLP*)
Auger (*QLP*)	Coiteux (*QLP*)	Iracà (*QLP*)	Rousselle (*QLP*)
Barrette (*QLP*)	Couillard (*QLP*)	Kelley (*QLP*)	Sauvé (*QLP*)
Bernier (*QLP*)	D'Amour (*QLP*)	Leitão (*QLP*)	Simard (*QLP*) (*Dubuc*)
Billette (*QLP*)	David (*QLP*)	Lessard (*QLP*)	St-Denis (*QLP*)
Birnbaum (*QLP*)	de Santis (*QLP*)	Matte (*QLP*)	Tanguay (*QLP*)
Blais (*QLP*)	Drolet (*QLP*)	Melançon (*QLP*)	Thériault (*QLP*)
Blanchette (*QLP*)	Fortin (*QLP*) (*Pontiac*)	Merlini (*QLP*)	Tremblay (*QLP*)
Bolduc (*QLP*)	Fournier (*QLP*) (*Saint-Laurent*)	Montpetit (*QLP*)	Vallée (*QLP*)
Boucher (*QLP*)	Giguère (*QLP*)	Moreau (*QLP*)	Vallières (*QLP*)
Boulet (*QLP*)	Girard (*QLP*)	Morin (*QLP*)	Vien (*QLP*)
Bourgeois (*QLP*)	Habel (*QLP*)	Ouellette (*QLP*)	Weil (*QLP*)
Busque (*QLP*)	Hardy (*QLP*)	Plante (*QLP*)	
Carrière (*QLP*)	Heurtel (*QLP*)	Poëti (*QLP*)	
Charbonneau (*QLP*)		Proulx (*QLP*)	
Charlebois (*QLP*)		Reid (*QLP*)	

On the amendment to section 9:

(Division No. 370)

YEAS - 46

Bergeron (*PQ*)	Jean (*PQ*)	Maltais (*PQ*)	Rochon (*PQ*)
Bérubé (*PQ*)	Jolin-Barrette (*CAQ*)	Marceau (*PQ*)	Roy (*PQ*)
Bonnardel (*CAQ*)	Kotto (*PQ*)	Martel (*CAQ*)	(*Bonaventure*)
Bourcier (*PQ*)	Laframboise (*CAQ*)	Massé (*IND*)	Roy (*CAQ*)
Caire (*CAQ*)	Lamarre (*PQ*)	Nadeau-Dubois (*IND*)	(*Montarville*)
Charette (*CAQ*)	Lamontagne (*CAQ*)	Ouellet (*PQ*)	Samson (*CAQ*)
Cloutier (*PQ*)	Lavallée (*CAQ*)	(*René-Lévesque*)	Schneeberger (*CAQ*)
D'Amours (*CAQ*)	LeBel (*PQ*)	Ouellet (*IND*)	Soucy (*CAQ*)
Fournier (*PQ*)	Lefebvre (*CAQ*)	(*Vachon*)	Spénard (*CAQ*)
(*Marie-Victorin*)	Legault (*CAQ*)	Picard (*CAQ*)	Surprenant (*IND*)
Gaudreault (*PQ*)	Léger (*PQ*)	Poirier (*PQ*)	Therrien (*PQ*)
(*Jonquière*)	Lemay (*CAQ*)	Richard (*PQ*)	Traversy (*PQ*)
Hivon (*PQ*)	Lisée (*PQ*)	Roberge (*CAQ*)	Turcotte (*PQ*)

NAYS - 58

Arcand (*QLP*)	Chevarie (*QLP*)	Huot (*QLP*)	Rotiroti (*QLP*)
Auger (*QLP*)	Coiteux (*QLP*)	Iracà (*QLP*)	Rousselle (*QLP*)
Barrette (*QLP*)	Couillard (*QLP*)	Kelley (*QLP*)	Sauvé (*QLP*)
Bernier (*QLP*)	D'Amour (*QLP*)	Leitão (*QLP*)	Simard (*QLP*)
Billette (*QLP*)	David (*QLP*)	Lessard (*QLP*)	(*Dubuc*)
Birnbaum (*QLP*)	de Santis (*QLP*)	Matte (*QLP*)	St-Denis (*QLP*)
Blais (*QLP*)	Drolet (*QLP*)	Melançon (*QLP*)	Tanguay (*QLP*)
Blanchette (*QLP*)	Fortin (*QLP*)	Merlini (*QLP*)	Thériault (*QLP*)
Bolduc (*QLP*)	(*Pontiac*)	Montpetit (*QLP*)	Tremblay (*QLP*)
Boucher (*QLP*)	Fournier (*QLP*)	Moreau (*QLP*)	Vallée (*QLP*)
Boulet (*QLP*)	(*Saint-Laurent*)	Morin (*QLP*)	Vallières (*QLP*)
Bourgeois (*QLP*)	Giguère (*QLP*)	Ouellette (*QLP*)	Vien (*QLP*)
Busque (*QLP*)	Girard (*QLP*)	Plante (*QLP*)	Weil (*QLP*)
Carrière (*QLP*)	Habel (*QLP*)	Poëti (*QLP*)	
Charbonneau (*QLP*)	Hardy (*QLP*)	Proulx (*QLP*)	
Charlebois (*QLP*)	Heurtel (*QLP*)	Reid (*QLP*)	

On the amendment to section 10:

(Division No. 371)

YEAS - 44

Bergeron (*PQ*)	Jean (*PQ*)	Maltais (*PQ*)	Roy (*CAQ*)
Bérubé (*PQ*)	Jolin-Barrette (*CAQ*)	Marceau (*PQ*)	(*Montarville*)
Bonnardel (*CAQ*)	Kotto (*PQ*)	Martel (*CAQ*)	Samson (*CAQ*)
Bourcier (*PQ*)	Laframboise (*CAQ*)	Ouellet (*PQ*)	Schneeberger (*CAQ*)
Caire (*CAQ*)	Lamarre (*PQ*)	(*René-Lévesque*)	Soucy (*CAQ*)
Charette (*CAQ*)	Lamontagne (*CAQ*)	Ouellet (*IND*)	Spénard (*CAQ*)
Cloutier (*PQ*)	Lavallée (*CAQ*)	(*Vachon*)	Surprenant (*IND*)
D'Amours (*CAQ*)	LeBel (*PQ*)	Picard (*CAQ*)	Therrien (*PQ*)
Fournier (*PQ*)	Lefebvre (*CAQ*)	Poirier (*PQ*)	Traversy (*PQ*)
(*Marie-Victorin*)	Legault (*CAQ*)	Richard (*PQ*)	Turcotte (*PQ*)
Gaudreault (*PQ*)	Léger (*PQ*)	Roberge (*CAQ*)	
(*Jonquière*)	Lemay (*CAQ*)	Rochon (*PQ*)	
Hivon (*PQ*)	Lisée (*PQ*)	Roy (*PQ*)	
		(*Bonaventure*)	

NAYS - 60

Arcand (*QLP*)	Coiteux (*QLP*)	Kelley (*QLP*)	Rousselle (*QLP*)
Auger (*QLP*)	Couillard (*QLP*)	Leitão (*QLP*)	Sauvé (*QLP*)
Barrette (*QLP*)	D'Amour (*QLP*)	Lessard (*QLP*)	Simard (*QLP*)
Bernier (*QLP*)	David (*QLP*)	Massé (*IND*)	(*Dubuc*)
Billette (*QLP*)	de Santis (*QLP*)	Matte (*QLP*)	St-Denis (*QLP*)
Birnbaum (*QLP*)	Drolet (*QLP*)	Melançon (*QLP*)	Tanguay (*QLP*)
Blais (*QLP*)	Fortin (*QLP*)	Merlini (*QLP*)	Thériault (*QLP*)
Blanchette (*QLP*)	(*Pontiac*)	Montpetit (*QLP*)	Tremblay (*QLP*)
Bolduc (*QLP*)	Fournier (*QLP*)	Moreau (*QLP*)	Vallée (*QLP*)
Boucher (*QLP*)	(*Saint-Laurent*)	Morin (*QLP*)	Vallières (*QLP*)
Boulet (*QLP*)	Giguère (*QLP*)	Nadeau-Dubois (*IND*)	Vien (*QLP*)
Bourgeois (*QLP*)	Girard (*QLP*)	Ouellette (*QLP*)	Weil (*QLP*)
Busque (*QLP*)	Habel (*QLP*)	Plante (*QLP*)	
Carrière (*QLP*)	Hardy (*QLP*)	Poëti (*QLP*)	
Charbonneau (*QLP*)	Heurtel (*QLP*)	Proulx (*QLP*)	
Charlebois (*QLP*)	Huot (*QLP*)	Reid (*QLP*)	
Chevarie (*QLP*)	Iracà (*QLP*)	Rotiroti (*QLP*)	

On the amendment to section 16:

(Division No. 372)

YEAS - 46

Bergeron (*PQ*)	Jean (*PQ*)	Maltais (*PQ*)	Rochon (*PQ*)
Bérubé (*PQ*)	Jolin-Barrette (*CAQ*)	Marceau (*PQ*)	Roy (*PQ*)
Bonnardel (*CAQ*)	Kotto (*PQ*)	Martel (*CAQ*)	(*Bonaventure*)
Bourcier (*PQ*)	Laframboise (*CAQ*)	Massé (*IND*)	Roy (*CAQ*)
Caire (*CAQ*)	Lamarre (*PQ*)	Nadeau-Dubois (*IND*)	(*Montarville*)
Charette (*CAQ*)	Lamontagne (*CAQ*)	Ouellet (*PQ*)	Samson (*CAQ*)
Cloutier (*PQ*)	Lavallée (*CAQ*)	(*René-Lévesque*)	Schneeberger (*CAQ*)
D'Amours (*CAQ*)	LeBel (*PQ*)	Ouellet (*IND*)	Soucy (*CAQ*)
Fournier (*PQ*)	Lefebvre (*CAQ*)	(*Vachon*)	Spénard (*CAQ*)
(*Marie-Victorin*)	Legault (*CAQ*)	Picard (*CAQ*)	Surprenant (*IND*)
Gaudreault (*PQ*)	Léger (*PQ*)	Poirier (*PQ*)	Therrien (*PQ*)
(*Jonquière*)	Lemay (*CAQ*)	Richard (*PQ*)	Traversy (*PQ*)
Hivon (*PQ*)	Lisée (*PQ*)	Roberge (*CAQ*)	Turcotte (*PQ*)

NAYS - 58

Arcand (*QLP*)	Chevarie (*QLP*)	Huot (*QLP*)	Rotiroti (*QLP*)
Auger (*QLP*)	Coiteux (*QLP*)	Iracà (*QLP*)	Rousselle (*QLP*)
Barrette (*QLP*)	Couillard (*QLP*)	Kelley (*QLP*)	Sauvé (*QLP*)
Bernier (*QLP*)	D'Amour (*QLP*)	Leitão (*QLP*)	Simard (*QLP*)
Billette (*QLP*)	David (*QLP*)	Lessard (*QLP*)	(*Dubuc*)
Birnbaum (*QLP*)	de Santis (*QLP*)	Matte (*QLP*)	St-Denis (*QLP*)
Blais (*QLP*)	Drolet (*QLP*)	Melançon (*QLP*)	Tanguay (*QLP*)
Blanchette (*QLP*)	Fortin (*QLP*)	Merlini (*QLP*)	Thériault (*QLP*)
Bolduc (*QLP*)	(*Pontiac*)	Montpetit (*QLP*)	Tremblay (*QLP*)
Boucher (*QLP*)	Fournier (*QLP*)	Moreau (*QLP*)	Vallée (*QLP*)
Boulet (*QLP*)	(*Saint-Laurent*)	Morin (*QLP*)	Vallières (*QLP*)
Bourgeois (*QLP*)	Giguère (*QLP*)	Ouellette (*QLP*)	Vien (*QLP*)
Busque (*QLP*)	Girard (*QLP*)	Plante (*QLP*)	Weil (*QLP*)
Carrière (*QLP*)	Habel (*QLP*)	Poëti (*QLP*)	
Charbonneau (*QLP*)	Hardy (*QLP*)	Proulx (*QLP*)	
Charlebois (*QLP*)	Heurtel (*QLP*)	Reid (*QLP*)	

On the amendment to the preamble:

(Division No. 373)

YEAS - 46

Bergeron (*PQ*)	Jean (*PQ*)	Maltais (*PQ*)	Rochon (*PQ*)
Bérubé (*PQ*)	Jolin-Barrette (*CAQ*)	Marceau (*PQ*)	Roy (*PQ*)
Bonnardel (*CAQ*)	Kotto (*PQ*)	Martel (*CAQ*)	(*Bonaventure*)
Bourcier (*PQ*)	Laframboise (*CAQ*)	Massé (*IND*)	Roy (*CAQ*)
Caire (*CAQ*)	Lamarre (*PQ*)	Nadeau-Dubois (*IND*)	(*Montarville*)
Charette (*CAQ*)	Lamontagne (*CAQ*)	Ouellet (*PQ*)	Samson (*CAQ*)
Cloutier (*PQ*)	Lavallée (*CAQ*)	(*René-Lévesque*)	Schneeberger (*CAQ*)
D'Amours (*CAQ*)	LeBel (*PQ*)	Ouellet (*IND*)	Soucy (*CAQ*)
Fournier (*PQ*)	Lefebvre (*CAQ*)	(*Vachon*)	Spénard (*CAQ*)
(*Marie-Victorin*)	Legault (*CAQ*)	Picard (*CAQ*)	Surprenant (*IND*)
Gaudreault (*PQ*)	Léger (*PQ*)	Poirier (*PQ*)	Therrien (*PQ*)
(*Jonquière*)	Lemay (*CAQ*)	Richard (*PQ*)	Traversy (*PQ*)
Hivon (*PQ*)	Lisée (*PQ*)	Roberge (*CAQ*)	Turcotte (*PQ*)

NAYS - 58

Arcand (*QLP*)	Chevarie (*QLP*)	Huot (*QLP*)	Rotiroti (*QLP*)
Auger (*QLP*)	Coiteux (*QLP*)	Iracà (*QLP*)	Rousselle (*QLP*)
Barrette (*QLP*)	Couillard (*QLP*)	Kelley (*QLP*)	Sauvé (*QLP*)
Bernier (*QLP*)	D'Amour (*QLP*)	Leitão (*QLP*)	Simard (*QLP*)
Billette (*QLP*)	David (*QLP*)	Lessard (*QLP*)	(*Dubuc*)
Birnbaum (*QLP*)	de Santis (*QLP*)	Matte (*QLP*)	St-Denis (*QLP*)
Blais (*QLP*)	Drolet (*QLP*)	Melançon (*QLP*)	Tanguay (*QLP*)
Blanchette (*QLP*)	Fortin (*QLP*)	Merlini (*QLP*)	Thériault (*QLP*)
Bolduc (*QLP*)	(*Pontiac*)	Montpetit (*QLP*)	Tremblay (*QLP*)
Boucher (*QLP*)	Fournier (*QLP*)	Moreau (*QLP*)	Vallée (*QLP*)
Boulet (*QLP*)	(*Saint-Laurent*)	Morin (*QLP*)	Vallières (*QLP*)
Bourgeois (*QLP*)	Giguère (*QLP*)	Ouellette (*QLP*)	Vien (*QLP*)
Busque (*QLP*)	Girard (*QLP*)	Plante (*QLP*)	Weil (*QLP*)
Carrière (*QLP*)	Habel (*QLP*)	Poëti (*QLP*)	
Charbonneau (*QLP*)	Hardy (*QLP*)	Proulx (*QLP*)	
Charlebois (*QLP*)	Heurtel (*QLP*)	Reid (*QLP*)	

On the report from the Committee on Institutions:

(Division No. 374)

YEAS - 58

Arcand (*QLP*)	Chevarie (*QLP*)	Huot (*QLP*)	Rotiroti (*QLP*)
Auger (*QLP*)	Coiteux (*QLP*)	Iracà (*QLP*)	Rousselle (*QLP*)
Barrette (*QLP*)	Couillard (*QLP*)	Kelley (*QLP*)	Sauvé (*QLP*)
Bernier (*QLP*)	D'Amour (*QLP*)	Leitão (*QLP*)	Simard (*QLP*)
Billette (*QLP*)	David (*QLP*)	Lessard (*QLP*)	(*Dubuc*)
Birnbaum (*QLP*)	de Santis (*QLP*)	Matte (*QLP*)	St-Denis (*QLP*)
Blais (*QLP*)	Drolet (*QLP*)	Melançon (*QLP*)	Tanguay (*QLP*)
Blanchette (*QLP*)	Fortin (*QLP*)	Merlini (*QLP*)	Thériault (*QLP*)
Bolduc (*QLP*)	(*Pontiac*)	Montpetit (*QLP*)	Tremblay (*QLP*)
Boucher (*QLP*)	Fournier (*QLP*)	Moreau (*QLP*)	Vallée (*QLP*)
Boulet (*QLP*)	(*Saint-Laurent*)	Morin (*QLP*)	Vallières (*QLP*)
Bourgeois (*QLP*)	Giguère (*QLP*)	Ouellette (*QLP*)	Vien (*QLP*)
Busque (*QLP*)	Girard (*QLP*)	Plante (*QLP*)	Weil (*QLP*)
Carrière (*QLP*)	Habel (*QLP*)	Poëti (*QLP*)	
Charbonneau (*QLP*)	Hardy (*QLP*)	Proulx (*QLP*)	
Charlebois (*QLP*)	Heurtel (*QLP*)	Reid (*QLP*)	

NAYS - 46

Bergeron (*PQ*)	Jean (*PQ*)	Maltais (*PQ*)	Rochon (*PQ*)
Bérubé (*PQ*)	Jolin-Barrette (*CAQ*)	Marceau (*PQ*)	Roy (*PQ*)
Bonnardel (*CAQ*)	Kotto (*PQ*)	Martel (*CAQ*)	(*Bonaventure*)
Bourcier (*PQ*)	Laframboise (*CAQ*)	Massé (*IND*)	Roy (*CAQ*)
Caire (*CAQ*)	Lamarre (*PQ*)	Nadeau-Dubois (*IND*)	(*Montarville*)
Charette (*CAQ*)	Lamontagne (*CAQ*)	Ouellet (*PQ*)	Samson (*CAQ*)
Cloutier (*PQ*)	Lavallée (*CAQ*)	(*René-Lévesque*)	Schneeberger (*CAQ*)
D'Amours (*CAQ*)	LeBel (*PQ*)	Ouellet (*IND*)	Soucy (*CAQ*)
Fournier (*PQ*)	Lefebvre (*CAQ*)	(*Vachon*)	Spénard (*CAQ*)
(*Marie-Victorin*)	Legault (*CAQ*)	Picard (*CAQ*)	Surprenant (*IND*)
Gaudreault (*PQ*)	Léger (*PQ*)	Poirier (*PQ*)	Therrien (*PQ*)
(*Jonquière*)	Lemay (*CAQ*)	Richard (*PQ*)	Traversy (*PQ*)
Hivon (*PQ*)	Lisée (*PQ*)	Roberge (*CAQ*)	Turcotte (*PQ*)